

Sommaire

Introduction	7
<i>I - De qui la réception est-elle l'affaire ? Les pièces du puzzle</i>	
La notion de lisibilité : entre théories de l'effet et théories de la réception	
Bérengère VOISIN	19
Réception et notion d'auteur	
Hélène MAUREL-INDART	41
« Un roman chinois, ce doit être bien singulier. » La réception du roman chinois classique en France depuis 1945	
Philippe POSTEL	49
La correspondance des écrivains : le rôle du triangle « auteur – traducteur – éditeur » dans le processus de réception.	
Karl ZIEGER	87
Les réactions allemandes aux <i>Mystères de Paris</i> et au <i>Juif errant</i> d'Eugène Sue. Un cas de réception exemplaire	
Norbert BACHLEITNER	105
Des « Paradis perdus » : la traduction dans la presse illustrée. Le cas de <i>Caras y Caretas</i> (1898-1908)	
Patricia WILLSON	125
<i>II - Les études de réception sont-elles l'affaire des comparatistes ?</i>	
Traduction, réception : vrais ou faux amis ? Dilemmes trompeurs, affinités difficiles	
Maria TSOUTSOURA	145
Quelques aspects actuels de la recherche sur les transferts culturels	
Michel ESPAGNE	163
Bilan critique	191
Liste des auteurs	213